

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 44 (1971)

**Heft:** 6

**Rubrik:** SVZ-Nachrichten = Informations de l'ONST

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

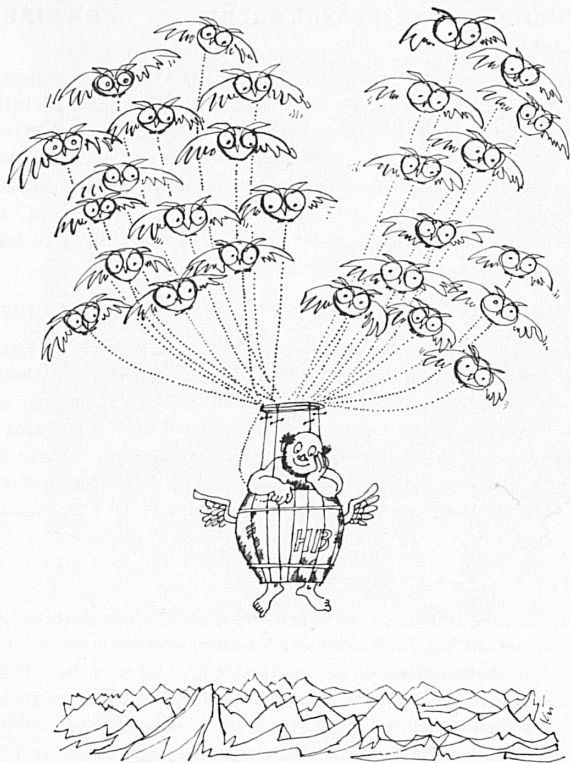
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Reise weise (Diogenes von Sinope, bedeutendster Vertreter der Lehre von der Bedürfnislosigkeit, † 323 v. Chr.) - Illustration von Hans Küchler für ein Inserat der SVZ.

## NEUES SCHWEIZER REISE-ABC 1971 II

10. *Wächst gegen höchste Schwebbahnen hierzulands KEIN KRAUT?*  
*Aufs KLEINE Matterhorn, hört man, wird eine auch gebaut.*
11. *Romantik heisst der Jugend neu entdecktes LAND.*  
*Bin glücklich, dass ich's LANG vor ihr in meiner Jugend fand.*
12. *MEIRINGEN ist kein Sport wie Schwingen oder so.*  
*MAN bleibt des Orts im Juni auch, nicht nur im MAIEN froh.*
13. *NEANDERTALER wurden bei Düsseldorf gefunden.*  
*Das Kandertal durchwandert man in heiteren Sonnenstunden.*
14. *OBERTSCHAPPINA, ist zu hoffen, werde von Unglück verschont.*  
*Meine Frau hat als Kind dort beim Grossvater glücklich gewohnt.*
15. *PIZ PALÜ, Corvatsch, Roseg - und abends eine PIZZA!*  
*Die gäb' ich nicht für PRUNK und Geld noch Austern oder Nizza.*
16. *Der QUINT Veltliner schmeckt in QUINTEN, QUARTEN und in Madulain*  
*viel besser als in QUEENSLAND, QUEBECK oder QUASI Köln am Rhein.*
17. *In RUDELN können REHE, Gemsen, Steinbockherden auf stillen Wald- und Alpenwanderungen plötzlich unsere Nachbarn werden.*
18. *Die SUSTEN-Alpenpost ist fünfundzwanzigjährig und wie SEIT Anbeginn berühmt, bequem und gern willfährig.*

ALBERT EHRISMANN



Photo J.-P. Vorlet

1000 JEUNES MUSICIENS DU MONDE ENTIER SE RENCONTRENT EN SUISSE

Zürich (ONST): - Placé sous la devise "Soyez jeunes - Restez jeunes en Suisse" de l'Office national suisse du tourisme, le troisième Festival international d'orchestres de jeunes sera de nouveau organisé en Suisse. Il se déroulera cette année à Lausanne. Le président d'honneur de cette importante manifestation déjà mondialement connue est le premier ministre de Grande-Bretagne, Sir Edward Heath, dans le comité d'honneur nous trouvons les célèbres chefs d'orchestres Bernstein, Stokowski et Susskind. Le comité suisse est formé de personnalités en vue dont M. Marcel Bezençon, directeur général de la SSR, M. Georges-André Chevallaz, syndic de Lausanne, M. Paul-Henri Jaccard, directeur de l'Association des Intérêts de Lausanne, et M. Werner Kämpfen, directeur de l'Office national suisse du tourisme. Les acteurs principaux seront cependant le violoniste tchèque inconnu, le joueur de cor américain, la violoncelliste norvégienne, le joueur de basse chinois, la harpiste anglaise, le contrebassiste suisse: tous ces jeunes, par leur intérêt vif pour la musique, feront de la Suisse pour quelques semaines un centre international de rencontre pour les jeunes et ceux qui sont restés jeunes.

1000 JUNGE ORCHESTERMUSIKER  
AUS ALLER WELT TREFFEN SICH  
IN DER SCHWEIZ

◀ Zürich (SVZ): - Im Rahmen des Aktionsprogramm der Schweizerischen Verkehrszentrale unter dem Motto "Die Schweiz - Jung mit ihren Gästen" wird das dritte internationale Jugendorchester-Festival wiederum in der Schweiz, diesmal in Lausanne, durchgeführt. Ehrenpräsident dieser bereits weltweit bekannten musikalischen Grossveranstaltung ist der Premierminister von Grossbritannien, Eduard Heath, im Ehrenkomitee finden wir die grossen Dirigenten Bernstein, Stokowski, Susskind. Im Schweizerischen Beratungskomitee bekannte Persönlichkeiten, unter anderen Marcel Bezençon, Generaldirektor der SRG, Georges-André Chevallaz, Stadtpräsident

von Lausanne, Paul-Henri Jaccard, Direktor des Verkehrsvereins Lausanne und Dr. Werner Kämpfen, Direktor der Schweizerischen Verkehrszentrale. Hauptakteure sind jedoch der unbekannte tschechische Geiger, der amerikanische Hornist, die norwegische Cellistin, der chinesische Fagottist, die englische Harfenistin, der Schweizer Kontrabassist, alles Junge, die dank ihrer Begeisterung für die Musica Viva die alte Schweiz für Wochen zum internationalen Treffpunkt der Jugend und der Junggebliebenen machen werden.

### AUSZEICHNUNG EINES FILMES DER SCHWEIZERISCHEN VERKEHRZENTRALE

Zum dritten Mal innerhalb eines Jahres wurde kürzlich der Film "Gymnaestrada 69" der Schweiz-

rischen Verkehrszentrale (Produktion: Rincovision AG, Zofingen; Regie: Mano G. Heer) an einem internationalen Festival ausgezeichnet. Am Concorso Internazionale di Cinematografia Sportiva in Cortina d'Ampezzo erhielt er ein "Diploma d'onore".

### PRIX DECERNE A UN FILM DE L'OFFICE NATIONAL SUISSE DU TOURISME

Pour la troisième fois, le film "Gymnaestrada 69" de l'Office national suisse du tourisme (production: Rincovision SA, Zofingue; réalisation: Mano G. Heer) a obtenu un prix lors d'un festival international. Il s'agit du "Prix d'honneur" qui lui a été décerné lors du Concours international de la cinématographie sportive, à Cortina d'Ampezzo.

La Commission Européenne du Tourisme, qui groupe les offices nationaux de tourisme de 21 pays d'Europe occidentale, a pris l'initiative de mettre sur pied à New York, ce printemps, une grande manifestation qui s'est déroulée sous le nom de "Con-

ventions and Incentive Travel Mart". Le stand de la Suisse (maquette de Urs Hanselmann/ONST) y a particulièrement retenu l'attention. Les représentants de notre tourisme, appuyés par l'agence ONST de New York, ont pu nouer d'utiles contacts avec les

professionnels américains spécialisés dans l'organisation de congrès et de "incentive tours" (voyages et séjours offerts en récompense par des grandes firmes à leurs employés particulièrement méritants).

